

経費支弁書  
(経費支付書)

学生情報 (学生信息)

学生氏名: \_\_\_\_\_ 性別: \_\_\_\_\_ 男 ・ 女 \_\_\_\_\_  
(学生姓名) (性別)  
国籍: \_\_\_\_\_ 生年月日: \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
(国籍) (出生年月日)

経費支弁者情報 (经济担保人信息)

経費支弁者氏名: \_\_\_\_\_ 学生との関係: \_\_\_\_\_  
(经济担保人姓名) (与申请人的关系)  
住所: \_\_\_\_\_ ☎: \_\_\_\_\_  
(住址) (电话)

私は、このたび上記のものが日本国に在留中・入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに経費支弁について証明します。

(我是上述申请人的经济担保人,以下是我就支付理由以及支付方式的说明.)

1 経費支弁の引受け経緯(申請者の経費支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。)

経費支弁理由(请具体填写为申请人支付经费的理由以及与申请人的关系。)

2 経費支弁内容

私 \_\_\_\_\_ は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

我 \_\_\_\_\_ 在此证明我愿为上述申请者支付日本留学经费。在上述申请人需要更新签证之际,我会提交汇款证明以及申请人的银行存折(即是证明汇款事实、经费支付事实的证据)的复印件等能证明我为申请人支付生活费等费用的证明材料。

- (1) 学 費 年間 \_\_\_\_\_ 円  
(学费) (每年) (日元)
- (2) 生 活 費 月額 \_\_\_\_\_ 円  
(生活费) (每月) (日元)
- (3) 支 弁 方 法 (送金・振込み等支弁方法を具体的に書いてください。)  
(支付方法) (请具体填写汇款等支付方式。)

(4) 学生のアパート収入予定: 無・有 ある場合: 1 か月あたり収入予定額 \_\_\_\_\_ 円

原則週 28 時間・長期休暇週 40 時間ですか? はい・いいえ

アルバイト先 \_\_\_\_\_ 社、名称(複数の場合も全部記入): \_\_\_\_\_ 週勤務時間数 \_\_\_\_\_ 時間

住所: \_\_\_\_\_ 電話番号: \_\_\_\_\_

別紙にて詳細を記入してください。

日付(填写日期): \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

経費支弁者氏名(署名)(经济担保人签名、盖章) \_\_\_\_\_ (印)



学校法人 日中文化芸術学院

日中文化芸術専門学校

JAPAN-CHINA COLLEGE OF CULTURE & ARTS

連絡先（联系方式） \_\_\_\_\_

アルバイト状況（兼职情况）

氏名（姓名）： \_\_\_\_\_ 年 月 日生

アルバイト先： \_\_\_\_\_ 社 合計： \_\_\_\_\_ 時間/週

アルバイト先 1（兼职1）		担当者名（担当者姓名）	
本社場所 （总公司地址）		電話（电话号码）	
		仕事内容（工作内容）	
就業期間（工作期间）		就業場所（工作地点）	
勤務時間（勤務时间）			
曜日（星期）	通常授業期間（上课期间）	時間数（小时数）	長期休暇期間（休暇期间）
月（一）	～		～
火（二）	～		～
水（三）	～		～
木（四）	～		～
金（五）	～		～
土（六）	～		～
日（日）	～		～
合計（合计）		時間（小时）	時間（小时）

アルバイト先 2（兼职2）		担当者名（担当者姓名）	
就業先場所 （总公司地址）		電話（电话号码）	
		仕事内容（工作内容）	
就業期間（工作期间）		就業場所（工作地点）	
勤務時間（勤務时间）			
曜日（星期）	通常授業期間（上课期间）	時間数（时间数）	長期休暇期間（休暇期间）
月（一）	～		～
火（二）	～		～
水（三）	～		～
木（四）	～		～
金（五）	～		～
土（六）	～		～
日（日）	～		～
合計（合计）		時間（小时）	時間（小时）

私： \_\_\_\_\_ は以上のことがすべて真実であることを誓います。

作成年月日（填写日期）： \_\_\_\_\_ 年 月 日

本人署名（本人签名）： \_\_\_\_\_